



מתעדי ירושלים הראשונים
مُوثَقو القُدس الأوائل
Early Photographers of Jerusalem

מתעדי ירושלים הראשונים
مُوثَقو القُدس الأوائل
Early Photographers of Jerusalem

Frédéric Goupil-Fesquet ▶ Joseph-Philibert Girault de Prangey ▶

George Skene Keith ▶ Maxime Du Camp ▶ George Wilson Bridges ▶

Auguste Salzmann ▶ James Graham ▶ Mendel John Diness ▶

Albert Augustus Isaacs ▶ Felice Beato ▶ James Robertson ▶

Francis Frith ▶ Louis de Clercq ▶ John Cramb ▶

Peter Bergheim ▶ Frank Mason Good ▶ Francis Bedford ▶

James McDonald ▶ Henry Phillips ▶ Charles Bierstadt ▶

Giacomo Brogi ▶ Luigi Fiorillo ▶ Maison Bonfils ▶

מתעדי ירושלים הראשונים

שמעון לב

הצילום המכונה כיום "הצילום האוריינטליסטי" הביא את ארץ הקודש ואת גולת הכותרת שלה – ירושלים, לרחבי אירופה ולארצות הברית. המבקרים פרסמו ספרי מסע שלווי בצילומים, הציגו בתערוכות בפריז ובלונדון, והביאו איתם חזרה לעריהם ולכפריהם שקופיות לנטרין של ארץ הקודש, שאותן הקרינו בפנס קסם לפני הקהל המקומי. התצלומים מתקופה זו מאופיינים בתיעוד ראשוני של המונומנטים ההיסטוריים. אפשר להבחין בזוויות צילום דומות ובדמויות המשמשות כקנה מידה לגודלם של המבנים.

ספר זה מציג מבחר תצלומים של אתרי העיר השונים, שאותם צילמו חלוצי הצילום המוקדמים והבולטים בארץ הקודש. החל מהצילום הראשון של ירושלים ב־1839, ועד התבססותה של מחלקת הצילום של אמריקן קולוני בעקבות ביקורו של הקיסר וילהלם השני ב־1898.

באמצע המאה ה־19, כאשר התעורר באירופה העניין הרב ב"אוריינט", ידעה ירושלים גל של מבקרים אירופאים. באותה העת כבשה את אירופה המצאה חדשה – המצלמה. בשל חשיבותה הדתית וההיסטורית וזיקתה לתנ"ך, זכתה ירושלים לתיעוד נרחב כבר מראשית הצילום ועד היום. לכן הצילום במזרח בכלל, ובירושלים בפרט, הוא פרק בעל חשיבות בהיסטוריה של הצילום עצמו.

מבקרים־צלמים אלו, תחילה צרפתים ואנגלים מאירופה, ולאחר מכן גם אמריקנים ואחרים, נהרו לירושלים ממניעים אידיאולוגיים־נוצריים, הרפתקניים ומחקריים. רובם המוחלט התמקדו בצילום אתרי העיר. הייתה זו ירושלים אידיאית והיסטורית ששכנה במחוזות דמיונם.

הצלמים הגיעו עם שפע המלצות מקודמיהם באשר לאתרי הצילום המומלצים ואף למועד המומלץ לצלמם. הם שכרו מורי דרך, שלקחו אותם לנקודות תצפית נבחרות שמהן צילמו את אתריה הקדושים, וגילו עניין מועט בתושביה ובחיי היום־יום שלהם. הצילומים הראשונים נעשו החל מ־1839. במקביל להשתכללות טכניקות הצילום, כמות הצילומים הלכה וגברה. משנות השישים של המאה ה־19 החל תיעוד צילומי נרחב יותר של העיר על ידי משלחות מחקר בריטיות ואחרות, שנלוו אליהן צלמים, ונפתחו בתי הסטודיו הראשונים בעיר.



מגדל דוד, ירושלים, 1857. צילום: רוברטסון וביאטו, הדפס חלבון. העתק דיגיטלי באדיבות פרויקט התוכן הפתוח של גטי **برج داود, القدس, 1857.** تصوير: روبرتسون وبياتو, طباعة زلاية. نسخة رقمية، بفضل مشروع المحتوى المفتوح لجيتي **Tower of David, Jerusalem, 1857.** Photo: Robertson and Beato, Albumen print. Digital image courtesy of Getty's Open Content Program

مُوثِّقو القدس الأوائل

شمعون ليف

شمعون ليف، أول من وثق القدس في القرن التاسع عشر.

شمعون ليف، أول من وثق القدس في القرن التاسع عشر.

شمعون ليف، أول من وثق القدس في القرن التاسع عشر.

في منتصف القرن التاسع عشر، حين كان "المشرق" يثير اهتمامًا كبيرًا في أوروبا، شهدت القدس عددًا كبيرًا من الزوّار الأوروبيّين. وفي الوقت نفسه غزا القارّة العجوز اختراعُ جديد – الكاميرا. وبسبب الأهمية الدينية والتاريخية والعلاقة بالكتاب المقدّس، حظيت القدس بتوثيق واسع النطاق منذ مهد التصوير إلى يومنا هذا. لذا فإنّ التصوير في الشرق عُمومًا، وفي القدس على وجه الخصوص، هو فصل بالغ الأهميّة من تاريخ التصوير نفسه. تدفّق هؤلاء الزوّار – المصوِّرون، الفرنسيّون والإنجليز من أوروبا أوّلًا، ثمّ الأمريكيّون وغيرهم، إلى القدس تحذوهم دوافع أيديولوجيّة - مسيحيّة، مُغامرة، وبحثيّة. وقد ركّزت أكثريتهم الطّلقة على تصوير مواقع المدينة. كانت القدس المبدئيّة والتاريخيّة هي التي سكنت مخيّلاتهم.

أتى للمصوِّرون مع توصيات كثيرة من أسلافهم بشأن مواقع التصوير اللوصى بها، وحق الوقت الموصى به لتصويرها. استأجروا مُرشدين أخذوهم إلى نقاط مُشاهدة مُختارة صوّروا منها المواقع المقدّسة، ولم يُبدوا اهتماما كثيرًا بسكّان القدس وحياتهم اليوميّة. التّقطت الصور الأولى بدءًا من عام 1839. وبالتوازي مع تقدُّم تقنيات التصوير، أخذت كمّيّة الصُور تزداد. فمنذ سِتّينات القرن التاسع عشر، بدأ توثيق تصويريّ أكثر عمقًا للمدينة عبر وفود بحثيّة بريطانيّة وغيرها، رافقها مصوِّرون، وافتّحت الاستوديوهات الأولى في المدينة.

نقل التصوير الذي يُدعى اليوم "التصوير الاستشراقي" الأراضي المقدّسة وواسطة عقدها – القدس، إلى أرجاء أوروبا والولايات المتّحدة. نشر الزوّار كتب رحلات تتخللها صُور

فوتوغرافيّة، عرضوا في معارض في باريس ولندن، وأخذوا إلى مُدنهم وقراهم شرائح لاترئين للديار المقدّسة، عارضينّها أمام الجمهور المحليّ.

تتميّز صُور تلك الحقبة بتوثيقٍ أوليّ للأنصاب التاريخيّة. يمكن تمييز زوايا التصوير التشابهة والشخصيات التي تمثّل مقياسًا لحجم البنايات.

صُور من القدس، 1839.

يعرض هذا الكتاب نخبة من الصُور الباكرة لمواقع المدينة المختلفة، صوّرها رُوّاد التصوير الباكرون والبارزون في الأراضي المقدّسة. بدءًا من التصوير الأوّل للقدس عام 1839، حتى تأسيس قسم التصوير في المستعمرة الأمريكيّة إثر زيارة القيصر ولهلمهم الثاني عام 1898.

Early Photographers of Jerusalem

Shimon Lev

شيمون ليف، أول من وثق القدس في القرن التاسع عشر.

شيمون ليف، أول من وثق القدس في القرن التاسع عشر.

شيمون ليف، أول من وثق القدس في القرن التاسع عشر.

شيمون ليف، أول من وثق القدس في القرن التاسع عشر.

As Europe began to take an interest in the Orient in the mid-19th century, Jerusalem witnessed a large influx of visitors from England, France, and later from America. At the same time, a new invention was becoming very popular in Europe – the camera. Visitors brought their cameras to Jerusalem, attracted by the religious and historical importance of the city and its connections to the Bible. In fact, Jerusalem has been extensively documented from the birth of photography to the present day. Consequently, photography in the East in general, and in Jerusalem in particular, is an important chapter in the history of photography itself.

Visiting photographers – first from Europe and then the States – flocked to Jerusalem for religious-ideological reasons and to explore and study the city. The vast majority focused on photographing the city’s sites. Jerusalem was both an ideal and a historical city that also lived in their imaginations.

The photographers arrived complete with recommendations from their predecessors regarding the important sites to photograph, and even the preferred time of day for their photos. They hired guides, who led them to the best views of the city and its holy sites, and took little interest in the city’s residents and their daily lives.

The first photographs of Jerusalem were taken in 1839. With improvements in photographic techniques, the number of photographs produced increased. From the 1860’s onward, British and other European expeditions were accompanied by photographers who extensively doacumented the city’s archaeological and historic sites. The first studios were opened in Jerusalem.

The photographic genre known today as ‘Orientalist Photography’ brought the Holy Land and its crowning glory, Jerusalem, to all of Europe and the United States. Visitors published travel books with photographs, presented at exhibitions in Paris and London, and brought lantern slides of the Holy Land back to their cities and villages, projecting them to local audiences with an early image projector known as a magic lantern.

Most photographs from this period are early documentation of historical monuments. The camera angles are similar, and often the same figures are posed beside the buildings to show their scale.

This book presents a selection of early photographs of the city’s various sites, taken by the foremost early pioneers of photography in the Holy Land. It begins with the first photograph taken of Jerusalem in 1839 to the establishment of the American Colony Photo Department after Kaiser Wilhelm II’s visit to Jerusalem in 1898.

صُور من القدس، 1839.

PALESTINE



Daguerreotype: Lerebours.

Salathé, sc.

JÉRUSALEM.

PUBLIÉ PAR

N. P. LEREBOURS, Place du Peuple, 18.

WITTNER & COHEN, Sculpteur Monumental, 6.

N° BUSTANOR, Rue Voltaire, 11.

פרדריק גופיל-פסקה فردريك جوبيل فسكاه Frédéric Goupil-Fesquet

צרפתי, 1817-1878 לערך.

שנות פעילות בירושלים: 1839-1840

فرنسي, 1817-1878 تقريبًا.

سنوات النشاط في القدس: 1839-1840

French, 1817-1878.

Active in Jerusalem: 1839-1840

ירושלים, נואל מארי פאימל לרבור, 1842. לפי צילום של גופיל-פסקה,

הצילום הראשון של ירושלים. תחריט לפי דאגרוטיפ.

القدس, نويل ماري بايمال ليريبور, 1842. وفق تصوير جوبيل فسكاه,

صورة القدس الأولى. نقش وفق داجيروتايب.

Jerusalem, Noël Marie Paymal Lerebours, 1842. Based on a photograph by Frédéric Goupil-Fesquet, 1839. The first photograph of Jerusalem. Lithograph based on daguerreotype.

העתק דיגיטלי באדיבות פרויקט התוכן הפתוח של גטי

نسخة رقمية, بفضل مشروع المحتوى المفتوح لجيتي

Digital image courtesy of Getty's Open Content Program



ז'וזף פיליבר ז'ירו דה פרנז'ה
جوزيف فيليب جارد دي برانجي
Joseph-Philibert Girault de Prangey

צרפתי, 1804–1892.

שנות פעילות בירושלים: 1843–1844

فرنسي, 1804–1892.

سنوات النشاط في القدس: 1843–1844

French, 1804–1892.

Active in Jerusalem: 1843–1844

כיפת הסלע ומסגד אלאקצא, 1843–1844.

דאגרוטיפ, Wikimedia Commons

قبة الصخرة في حرم المسجد الأقصى,

1843–1844. דאגירופוטיב, Wikimedia Commons

The Dome of the Rock and the Al-Aqsa

Mosque, 1843–1844. Public domain, via

Wikimedia Commons



האזור הצפון-מערבי של הר הבית, 1843-1844. דאגרוטיפ. העתק

דיגיטלי באדיבות פרויקט התוכן הפתוח של גטי

المنطقة الشمالية الغربية من الحرم القدسي الشريف, 1843-1844.

داجيروتايپ. نسخة رقميّة، بفضل مشروع المحتوى المفتوح لجيتي

The Northwestern area of the Haram al-Sharif, Jerusalem,

(Temple Mount) 1843-1844. Daguerreotype. Digital image

courtesy of Getty's Open Content Program



ג'ורג' סקין קית جورج سكين كيت George Skene Keith

סקוטי, 1819-1910.
שנת פעילות בירושלים: 1844
إسكتلندي, 1819-1910.
سنة النشاط في القدس: 1844
Scottish, 1819-1910.
Active in Jerusalem: 1844

הר ציון, 1844. תחריט לפי דאגרוטיפ, Archive Farms
جبل صهيون, 1844. نقش وفق داجيروتايب, Archive Farms
Mount Zion, 1844. Lithograph based on daguerreotype, Archive Farms



מקסים דו קאמפ מאקסימ דו קאמב Maxime Du Camp

צרפתי, 1822–1894.

שנות פעילות בירושלים: 1849–1850

فرنسيّ, 1822–1894.

سنوات النشاط في القدس: 1849–1850

French, 1822–1894.

Active in Jerusalem: 1849–1850

בריכת בית חסדא וסביבותיה, 1850. הדפס מלח.

حوض بيت حسدا ومحيطه, 1850. طباعة ملحيّة.

View of the Probatik Pool and a neighborhood in Jerusalem,
(Pool of Bethesda), 1850. Salted paper print.

מראה מסגד אלמלוויה ושכונה בירושלים, 1850. הדפס חלבון.

جامع الملوية وحَيّ في القدس, 1850. طباعة زلاييّة.

View of the El-Melouyeh's Mosque and a
neighborhood in Jerusalem, 1850. Albumen print.

מוזיאון המטרופוליטן, ניו יורק, אוסף גילמן,

מתנת קרן הווארד גילמן, 2005

متحف المتروبوليتان, نيويورك, مجموعة جيلمان,

هدية من صندوق هوارد جيلمان, 2005

The Metropolitan Museum, New York.

Gilman Collection, Gift of The Howard

Gilman Foundation, 2005



ירושלים, הכניסה למקדש, השער המשולש, 1854. הדפס מלח.
القدس, مدخل الهيكل, الباب الثلاثي, 1854. طباعة ملحية.
Jerusalem, entrance to the Temple,
the Triple-Arched Gate, 1854. Salted paper print.

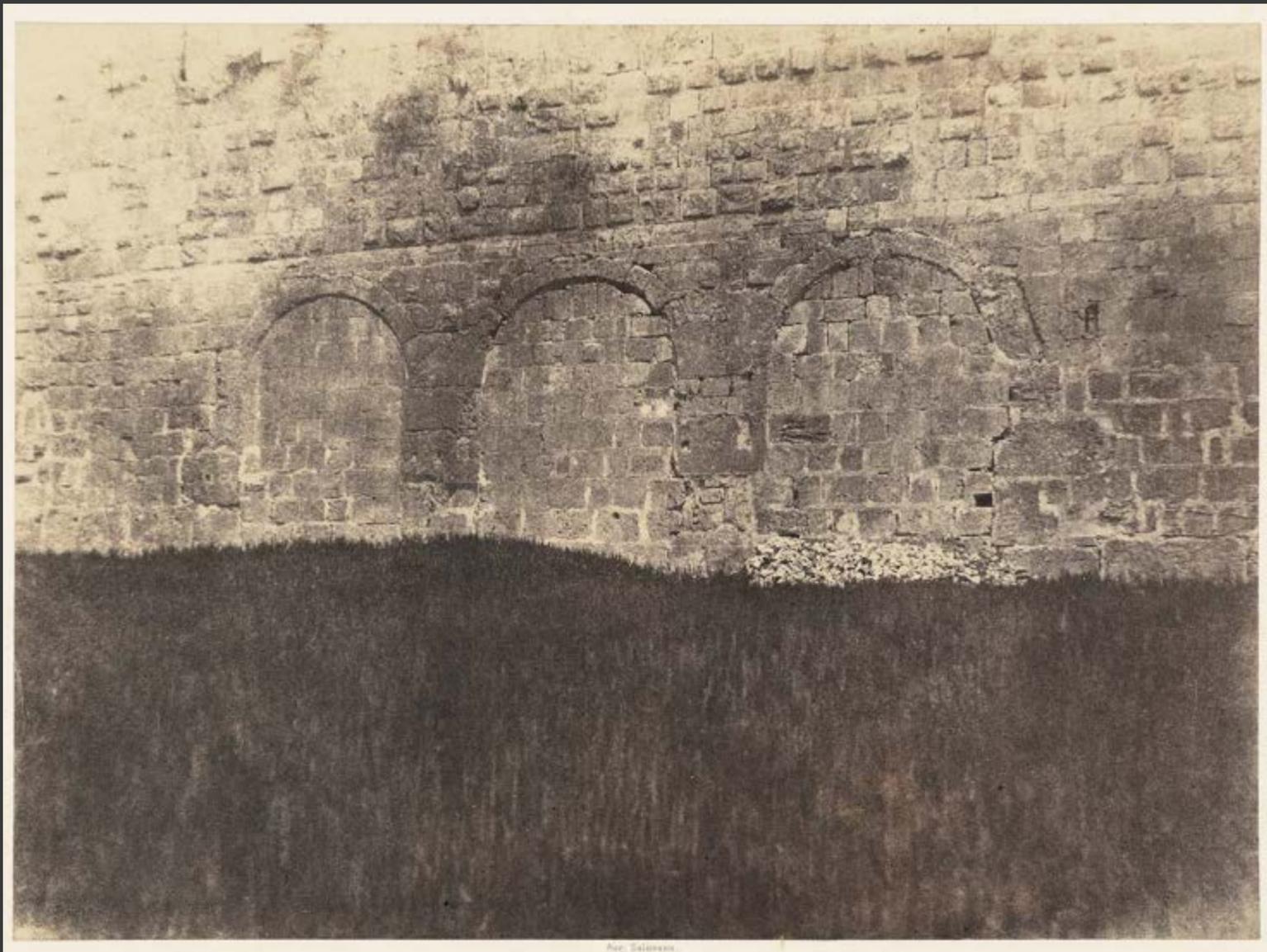


כותל הדמעות של היהודים (הכותל המערבי), 1850 לערך. הדפס חלבון.
حائط البراق (الحائط الغربي), 1850 تقريبًا. طباعة زلالية.
The Wailing Wall of the Jews (The Western Wall), circa 1850.
Albumen print.

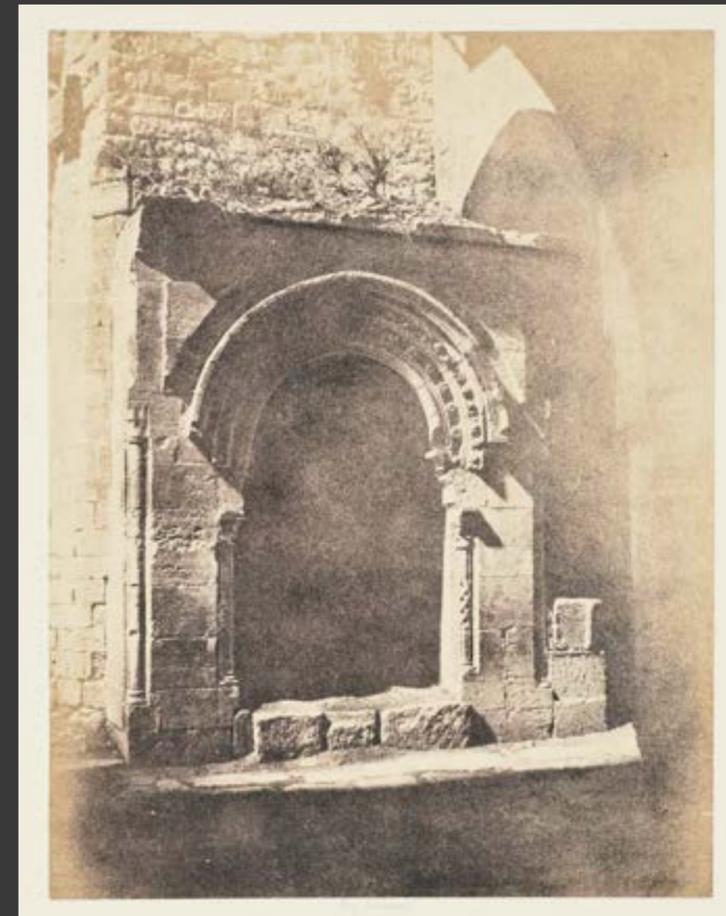
העתק דיגיטלי באדיבות פרויקט התוכן הפתוח של גטי
نسخة رقميّة, بفضل مشروع المحتوى المفتوح لجيتي
Digital image courtesy of Getty's Open Content Program

ג'ורג' וילסון ברידג'ס جورج ويلسون بريدغز George Wilson Bridges

אנגלי, יליד אוסטרליה, 1788-1863.
שנות פעילות בירושלים: 1850 לערך
إنجليزي, وُلد في أستراليا, 1788-1863.
سنوات النشاط في القدس: 1850 تقريبًا
English (b. Australia), 1788-1863.
Active in Jerusalem: c.1850



[2]



[1]

אוגוסט זלצמן أوغوست زلتسمان Auguste Salzmänn

צרפתי, 1824–1872.

שנת פעילות בירושלים: 1854

فرنسي, 1824–1872.

سنة النشاط في القدس: 1854

French, 1824–1872.

Active in Jerusalem: 1854

[1] סביל ערבי, 1854. הדפס מלח.

ماء سبيل, 1854. طباعة ملحيّة.

Arab Fountain, 1854. Salted paper print.

[2] ירושלים, הכניסה למקדש, השער המשולש, 1854. הדפס מלח.

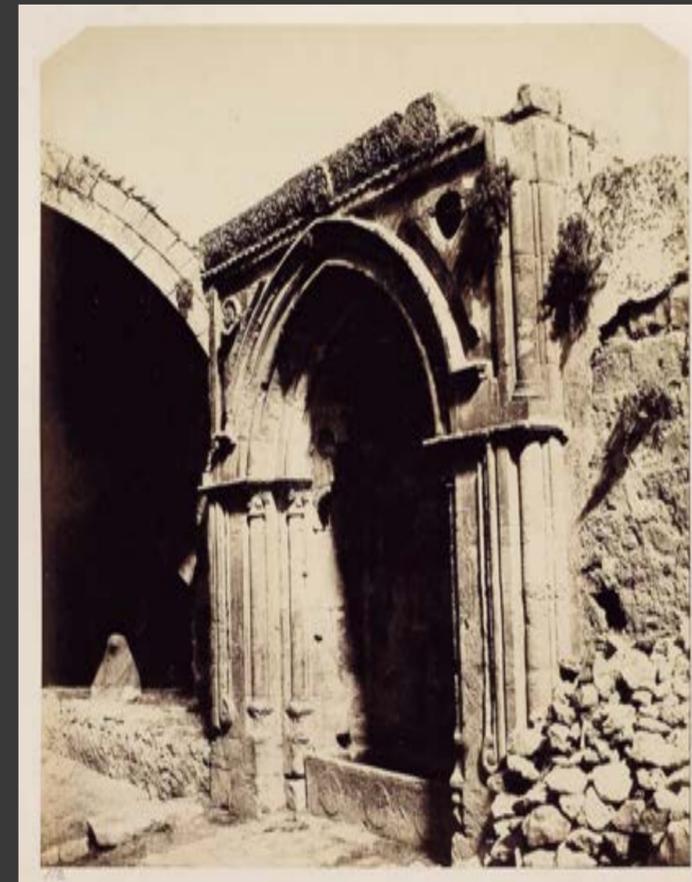
القدس, مدخل الهيكل, الباب الثلاثي, 1854. طباعة ملحيّة.

Jerusalem, entrance to the Temple,
the Triple-Arched Gate, 1854. Salted paper print.

העתק דיגיטלי באדיבות פרויקט התוכן הפתוח של גטי
נسخة رقميّة, بفضل مشروع المحتوى المفتوح لجيتي
Digital image courtesy of Getty's Open Content Program



הבריכה העליונה (בררכת ממילא) והחלק הצפוני של החומה המערבית, 1853-1857. הדפסת חלבון.
 بركة ماميلا (Mamilla Pool), والجزء الشمالي من السور الغربي, 1853-1857. طباعة زلائية.
 The "Upper Pool" (Mamilla Pool) and the North Part of the West Wall, 1853-1857. Albumen print.



מעין בעמק עושי הגבינה, 1853-1857. הדפסת חלבון.
 ينبوع في وادي التروبيون, 1853-1857. طباعة زلائية.
 Fountain in the Tyropoeon Valley 1853-1857. Albumen print.

ג'יימס גרהם جيمس جرهام James Graham

סקוטי, 1806-1869.
 שנות פעילות בירושלים: 1853-1857
 إسكتلندي, 1806-1869.
 سنوات النشاط في القدس: 1853-1857
 Scottish, 1806-1869.
 Active in Jerusalem: 1853-1857

מוזיאון ישראל, ירושלים. מתנת קטיה ב' גולדמן ומייקל ו' זוננפלד, ניו יורק, לידידי מוזיאון ישראל בארה"ב ולמרכז להיסטוריה יהודית, ניו יורק, בהשראת ג'יימס גרפינקל ולכבוד פיטר א' גפן

متحف إسرائيل, القدس. هدية من كاتيا ب. غولدمان ومايكل و. سونينفيلدت, نيويورك, لأصدقاء متحف إسرائيل في الولايات المتحدة ولمركز التاريخ اليهودي, نيويورك, بإلهام من جيمس غارفينكل وإكرامًا لبيتر أ. جيفن

The Israel Museum, Jerusalem. Gift of Katja B. Goldman and Michael W. Sonnenfeldt, New York, to American Friends of the Israel Museum and the Center for Jewish History, New York, as inspired by James Garfinkel and in honor of Peter A. Geffen

מנדל ג'ון דינס مندل جون دينيس Mendel John Diness

אמריקני, נולד באודסה, 1827–1900.
שנות פעילות בירושלים: 1854–1860 בקירוב
أمريكيّ، وُلد في أوديسا, 1827–1900.
سنوات النشاط في القدس: 1854–1860 تقريبًا
American, (b. Odessa), 1827–1900.
Active in Jerusalem: 1854–early 1860



משכנות שאננים, 1857 בקירוב. הדפס כסף.
مشكنوت شأننيم, 1857 تقريبًا. طباعة حبريّة.
Mishkenot Sha'ananim, circa 1857. Gelatin silver print.

מוזיאון ישראל, ירושלים. רכישה בנדיבות סוזן ומרסל שאייט, פריז
متحف إسرائيل, القدس. تم اقتناؤها بفضل سخاء سوزان ومارسيل شاييت, باريس
The Israel Museum, Jerusalem. Bequest of Suzanne and Henri Chayett, France

נוף מהר הצופים, 1850 בקירוב. הדפס כסף.
مشهد من جبل المشارف, 1850 تقريبًا. طباعة فضّية.
View from Mt. Scopus, 1850s. Gelatin silver print.



אלברט אוגוסטוס אייזקס ألبرت أوغوستوس أيزكس Albert Augustus Isaacs

בריטי, 1826–1903.

שנת פעילות בירושלים: 1856

בריטני, 1826–1903.

سنة النشاط في القدس: 1856

British, 1826–1903.

Active in Jerusalem: 1856

כותל הדמעות, ירושלים (הכותל המערבי), 1856. הדפס מלח.

حائط البراق في القدس (الحائط الغربي), 1856. طباعة ملحية.

The Wailing Wall, Jerusalem

(The Western Wall) 1856. Salt print.

באדיבות הספרייה במרכז הרברט ד' קז, מרכז קיסלק ללימודים
יהודיים מתקדמים, ספרים וכתבי יד נדירים, אוניברסיטת פנסילבניה

بفضل مكتبة مركز هربرت د. كاتس, مركز كيسلك للتعاليم اليهودية
المتقدمة, كتب ومخطوطات نادرة, جامعة بنسلفانيا

Courtesy of the Library at the Herbert D. Katz Center for
Advanced Judaic Studies, Kislak Center for Special Collections,
Rare Books and Manuscripts, University of Pennsylvania



ירושלים – נוף העיר, 1856. כנראה צילום של אייזקס, הדפס חלבון.

القدس – مشهد المدينة, 1856. يبدو أنه تصوير أيزكس, طباعة زلالية.

City landscape, 1856. Possibly by Isaacs. Albumen print.

העתק דיגיטלי באדיבות פרויקט התוכן הפתוח של גטי

نسخة رقمية, بفضل مشروع المحتوى المفتوح لجيتي

Digital image courtesy of Getty's Open Content Program



רוברטסון וביאטו Robertson and Beato

פליצ'ה ביאטו, בריטי, נולד באיטליה, 1832-1909.
פליטסה ביאטו, בריטני, וּלְדַּ בַּי אִיטַלְיַה, 1832-1909.
Felice Beato, British, (b. Italy), 1832-1909.

ג'יימס רוברטסון, בריטי, 1813-1888.
ג'יימס רוברטסון, בריטני, 1813-1888.
James Robertson, British, 1813-1888.

שנת פעילות בירושלים: 1857
سنة النشاط في القدس: 1857
Active in Jerusalem: 1857

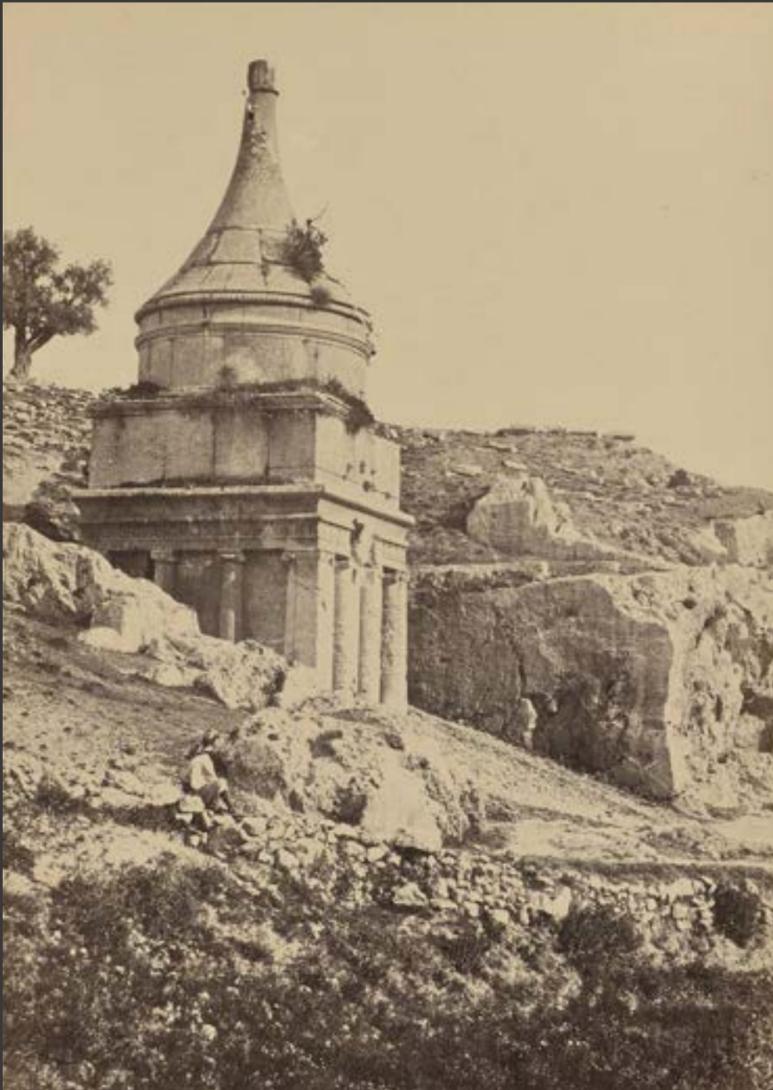


ירושלים, גת שמנים, 1857. הדפס חלבון.
القدس, بستان جثسيماني, 1857. طباعة زلالية.
Jerusalem, Garden of Gethsemane, 1857. Albumen print.

שער דמשק (שער שכם), 1857. הדפס חלבון.
باب دمشق (باب العامود), 1857. طباعة زلالية.
The Damascus Gate, 1857. Albumen print.



העתק דיגיטלי באדיבות פרויקט התוכן הפתוח של גטי
نسخة رقمية، بفضل مشروع المحتوى المفتوح لجيتي
Digital image courtesy of Getty's Open Content Program



[2]

פרנסיס פרית فرنسيس فريت Francis Frith

בריטי, 1822–1898.
שנת פעילות בירושלים: 1858
בריטاني, 1822–1898.
سنة النشاط في القدس: 1858
British, 1822–1898.
Active in Jerusalem: 1858

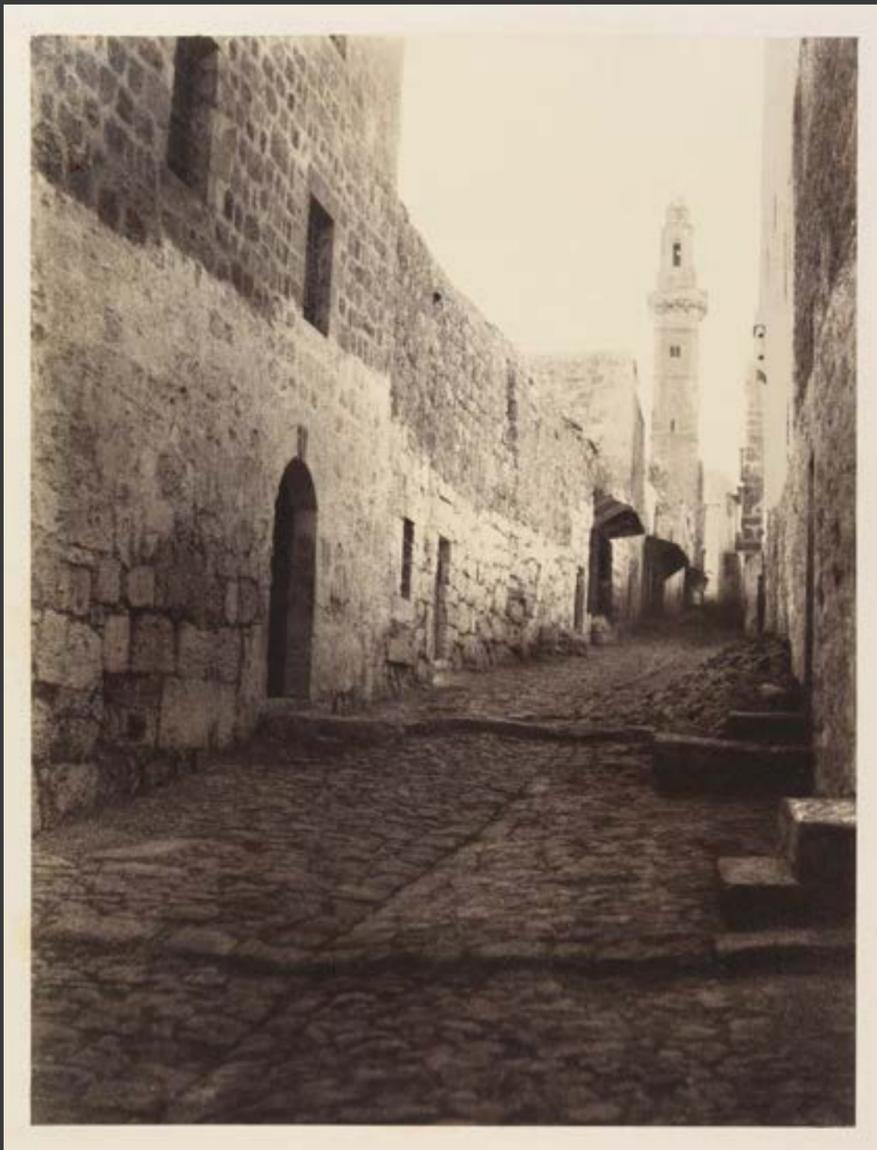
[1] מצודה עתיקה (מגדל דוד), 1858. הדפס חלבון.
قلعة قديمة, (برج داود), 1858. طباعة زلالية.
Ancient Citadel, (Tower of David), 1858.
Albumen print.

[2] יד אבשלום, 1858. הדפס חלבון.
يد أبشالوم, 1858. طباعة زلالية.
Absalom's Tomb, 1858. Albumen print.

העתק דיגיטלי באדיבות פרויקט התוכן הפתוח של גטי
نسخة رقمية, بفضل مشروع المحتوى المفتوح لجيتي
Digital image courtesy of Getty's Open Content Program



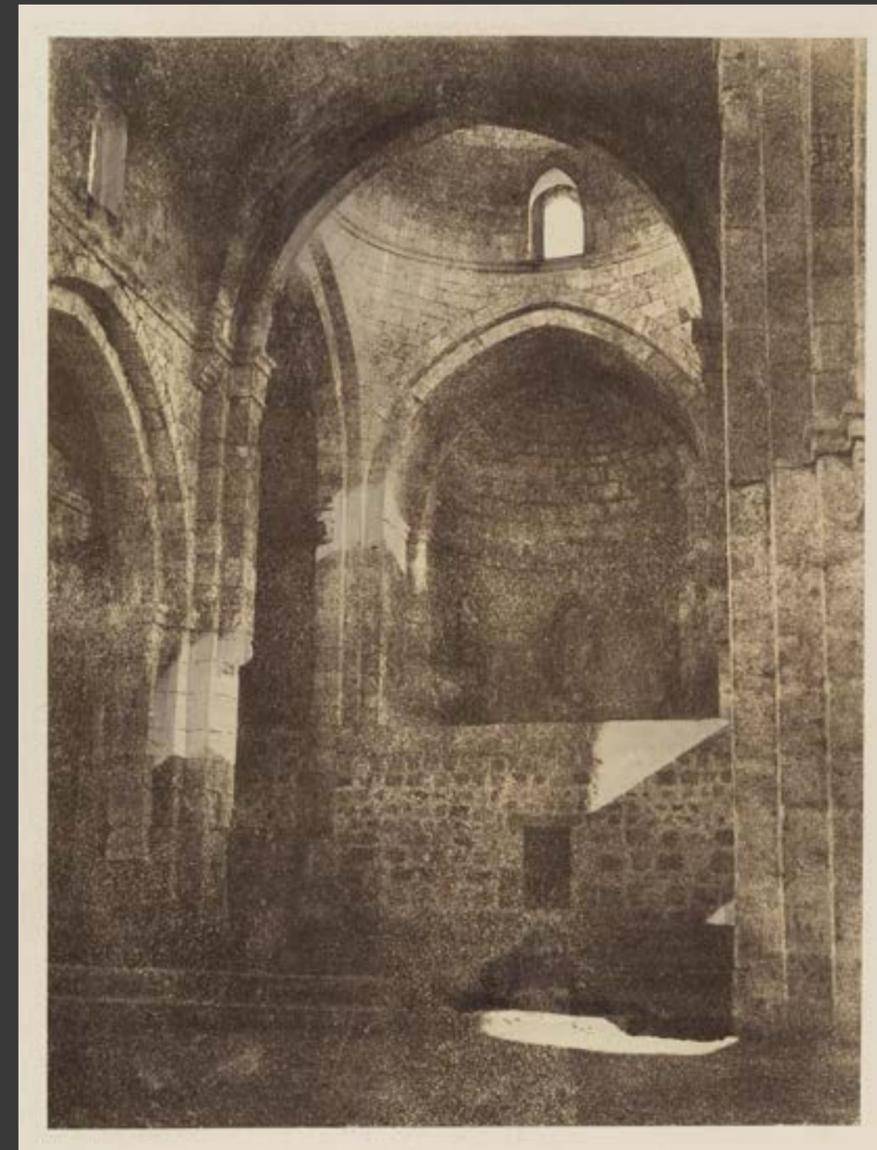
[1]



[2]

[1] פנים כנסיית סנט אנה, 1860-1859. הדפס חלבון.
 كنيسة القديسة حنة من الداخل, 1860-1859. طباعة زلالية.
 Interior of the Church of Saint Anne,
 1859-1860. Albumen print.

[2] רחוב בירושלים והכניסה למנזר הגדול,
 1860-1859. הדפס חלבון.
 شارع في القدس, ومدخل الدير الكبير,
 1860-1859. طباعة زلالية.
 A street in Jerusalem and entrance to the
 Great Convent, 1859-1860. Albumen print.

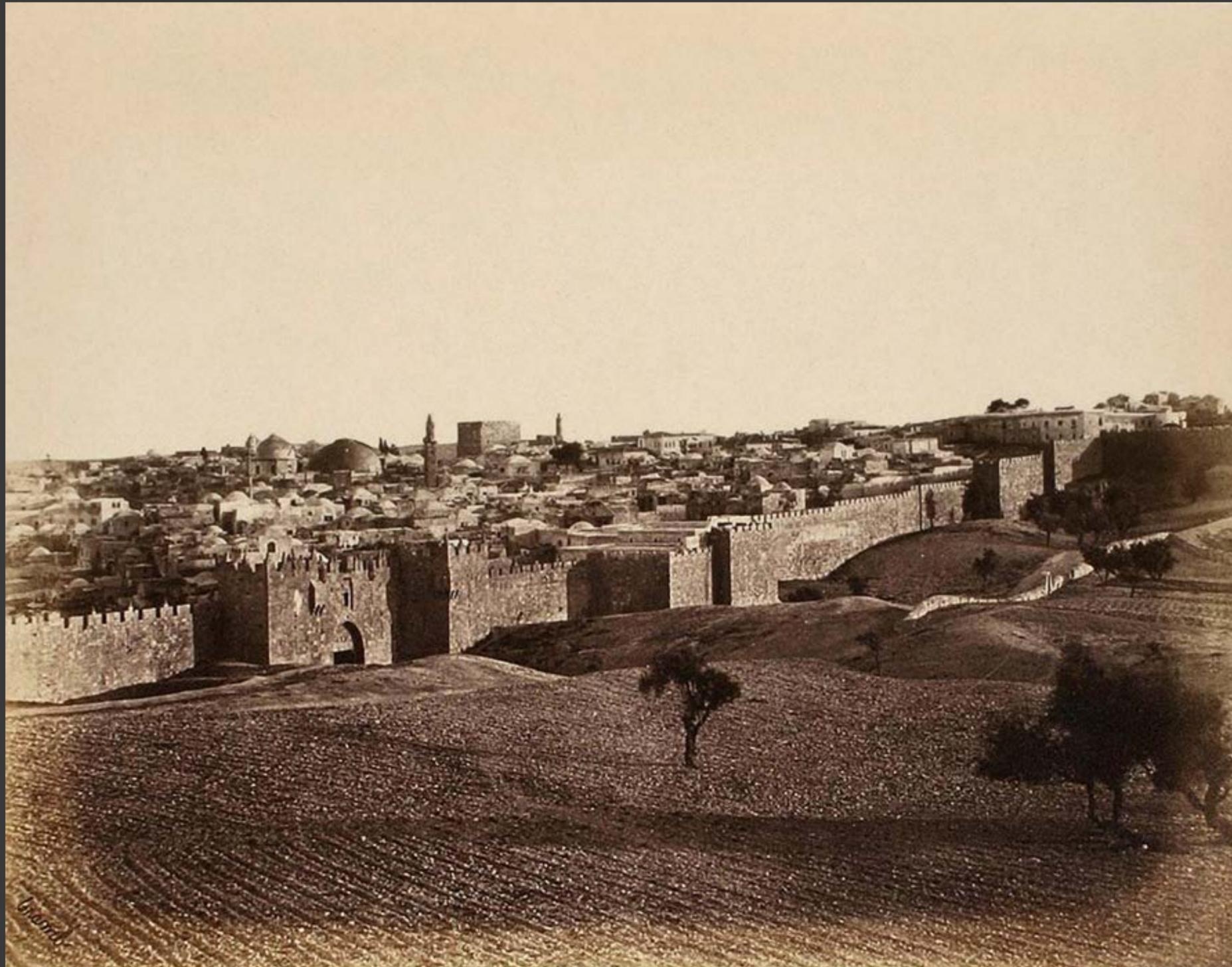


[1]

לואיס דה קלרק لويس ديه كلارك Louis de Clercq

צרפתי, 1836-1901.
 שנות פעילות בירושלים: 1860-1859
 فرنسي, 1836-1901.
 سنوات النشاط في القدس: 1860-1859
 French, 1836-1901.
 Active in Jerusalem: 1859-1860

מוזיאון המטרופוליטן, ניו יורק. אוסף גילמן,
 מתנת קרן הווארד גילמן, 2005
 متحف المتروبوليتان, نيويورك. مجموعة جيلمان,
 هدية من صندوق هوارد جيلمان, 2005
 The Metropolitan Museum, New York. Gift of
 The Howard Gilman Foundation, 2005



ג'ון קרמב جون كرامب John Cramb

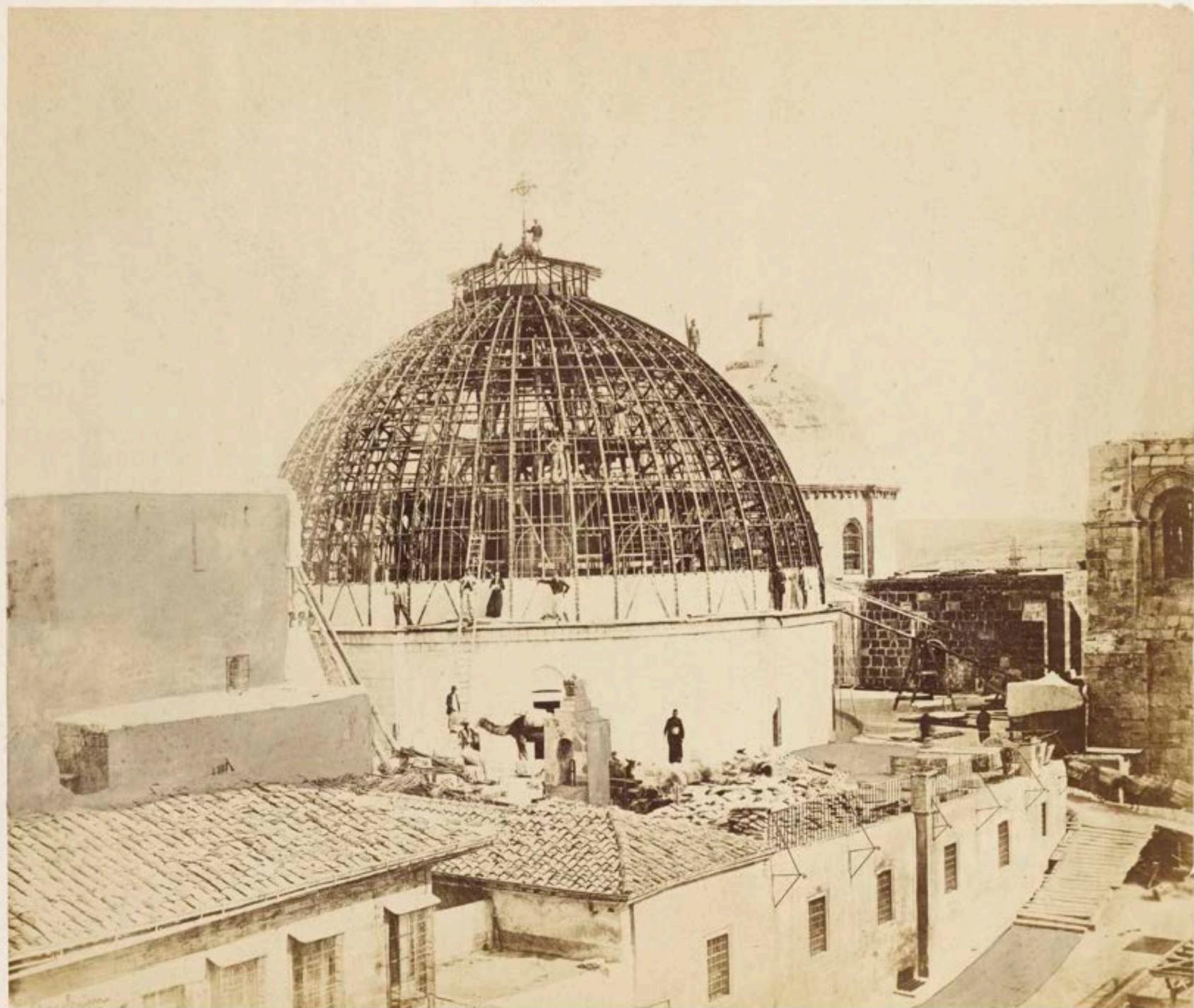
סקוטי, תאריכים לא ידועים.
שנות פעילות בירושלים: 1859-1860 בקירוב
İskenlendi, التاريخ مجهول.
سنوات النشاط في القدس: 1859-1860 تقريبًا
Scottish, Dates unknown.
Active in Jerusalem: 1850s-1860s

הרובע היהודי ובית הכנסת החדש (החורבה), 1860. הדפס חלבון.
الحي اليهودي والكنيس الجديد (كنيس الخراب), 1860. طباعة زلالية.
The Jewish Quarter and the New Synagogue
(Hurva Synagogue), 1860. Albumen print.

ירושלים מכיוון צפון, 1860. הדפס חלבון.
القدس من الجهة الشمالية, 1860. طباعة زلالية.
Jerusalem from the North, 1860.
Albumen print.

העתק דיגיטלי באדיבות פרויקט התוכן הפתוח של גטי
نسخة رقمية, بفضل مشروع المحتوى المفتوح لجيتي
Digital image courtesy of Getty's Open Content Program

3252 BER/XB.53f



פטר ברגהיים بيتر برغاهيم Peter Bergheim

גרמני, 1813-1895. שנות פעילות בירושלים: בקירוב 1860-1880
 ألماني, 1813-1895. سنوات النشاط في القدس: 1860-1880 تقريباً
 German, 1813-1895. Active in Jerusalem: 1860s-1880s

[1]

[1] גת שמנים והר הזיתים, 1865 בקירוב. הדפס חלבון.
 بستان جثسماني وجبل الزيتون, 1865 تقريباً. طباعة زلالية.
 Garden of Gethsemane and Mount of Olives,
 circa 1865. Albumen print.

העתק דיגיטלי באדיבות פרויקט התוכן הפתוח של גטי
 نسخة رقميّة, بفضل مشروع المحتوى المفتوح لجيتي
 Digital image courtesy of Getty's Open Content Program

[2]

[2] כנסיית הקבר בשיפוצים, 1868. הדפס חלבון.
 كنيسة القيامة أثناء الترميم, 1868. طباعة زلالية.
 The Holy Sepulcher under restoration, 1868.
 Albumen print.

באדיבות הספרייה במרכז הרברט ד' כץ, מרכז קיסלק ללימודים יהודיים
 מתקדמים, ספרים וכתבי יד נדירים, אוניברסיטת פנסילבניה
 بفضل مكتبة مركز هربرت د. كاتس, مركز كيسلك للتعاليم اليهودية المتقدمة,
 كتب ومخطوطات نادرة, جامعة بنسلفانيا
 Courtesy of the Library at the Herbert D. Katz Center for
 Advanced Judaic Studies, Kislak Center for Special Collections,
 Rare Books and Manuscripts, University of Pennsylvania



שער הרחמים, 1856-1860. הדפס חלבון. ספריית הקונגרס, וושינגטון
باب الرحمة, 1856-1860. طباعة زلالية. مكتبة الكونغرس, واشنطن
The Golden Gate, 1856-1860. Albumen print. Library of Congress, Washington

פרנק מייסון גוד فرانك ميسون جود Frank Mason Good

בריטי, 1839-1928.
שנות פעילות בירושלים: 1860 בקירוב
בריטاني, 1839-1928.
سنوات النشاط في القدس: 1860 تقريبًا
British, 1839-1928.
Active in Jerusalem: 1860s

מסגד עומר (כיפת הסלע), 1856-1860. הדפס חלבון.
مسجد عمر (قبة الصخرة), 1856-1860. طباعة زلالية.
Mosque of Omar, (Dome of the Rock), 1856-1860.
Albumen print.





פרנסיס בדפורד فرنسيس بدفورد Francis Bedford

בריטי, 1816–1894.
שנת פעילות בירושלים: 1862
בריטاني, 1816–1894.
سنة النشاط في القدس: 1862
British, 1816–1894.
Active in Jerusalem: 1862

החזית המערבית של מסגד עומר (כיפת הסלע), 1862. הדפס חלבון.
الجهة الغربية من مسجد عمر (قبة الصخرة), 1862. طباعة زلالية.
West Front of the Mosque of Omar
(Dome of the Rock), 1862. Albumen print.



הר ציון מבית המושל, 1862. הדפס חלבון.
جبل صهيون من مقر الحاكم, 1862. طباعة زلالية.
Mount Zion from the Governor's House, 1862. Albumen print.

נרכש על ידי אדוארד, הנסיך מוויילס (לימים אדוארד השביעי).
האוסף המלכותי / הוד מלכותו המלך צ'רלס השלישי, 2022
אשרה אדוארד, מלך ויילז (המלך אדוארד השביעי לאחר)
המجموعة الملكية / جلالة الملك تشارلز الثالث, 2022
Purchased by Edward, Prince of Wales (Edward VII).
Royal Collection Trust / © His Majesty King Charles III 2022

ג'יימס מקדונלד
 جيمس ماكدونالد
 James McDonald

בריטי, 1822-1885?

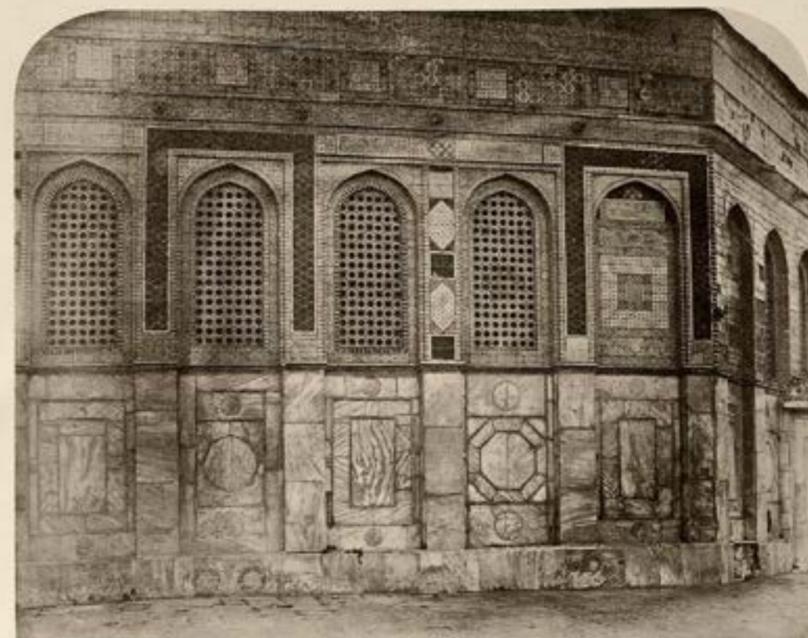
שנות פעילות בירושלים: 1864-1865

בריטני, 1822-1885?

سنوات النشاط في القدس: 1864-1865

British, 1822-1885?

Active in Jerusalem: 1864-1865



DETAILS OF N. E. SIDE OF KUBBAT-AS-SAKHRA.

פרטים מהפינה הצפון-מזרחית של קובת אלצח'רה (כיפת הסלע), 1864-1865. הדפס חלבון.

تفاصيل من الزاوية الشمالية-الغربية لقبة الصخرة, 1864-1865. طباعة زلالية.

Details of northeast side of Kubbat-As-Sakhra (Dome of the Rock), 1864-1865.

Albumen print.

הפינה הצפונית מהמינרט מעל בריכת בית חסדא,

1864-1865. הדפס חלבון.

الزاوية الشمالية من المنارة فوق بركة بيت حسدا,

1864-1865. طباعة زلالية.

North side of platform from the minaret over

the pool of Bethesda, 1864-1865. Albumen print.

מתוך: Charles W. Wilson, Ordnance Survey of Jerusalem, 1865



NORTH SIDE OF PLATFORM FROM THE MINARET OVER THE POOL OF BETHESDA.



הנרי פיליפס هنري فيليبس Henry Phillips

בריטי, 1830-1905/6.
שנות פעילות בירושלים: 1865-1867
בריטני, 1830-1905/6.
سنوات النشاط في القدس: 1865-1867
British, 1830s-1905/6.
Active in Jerusalem: 1865-1867

ירושלים, קבוצת יהודים פולנים, 1867.
הדפס חלבון.
القدس, مجموعة יהود بولنديين, 1867.
طباعة زلالية.
Jerusalem, Group of Polish Jews, 1867.
Albumen print.

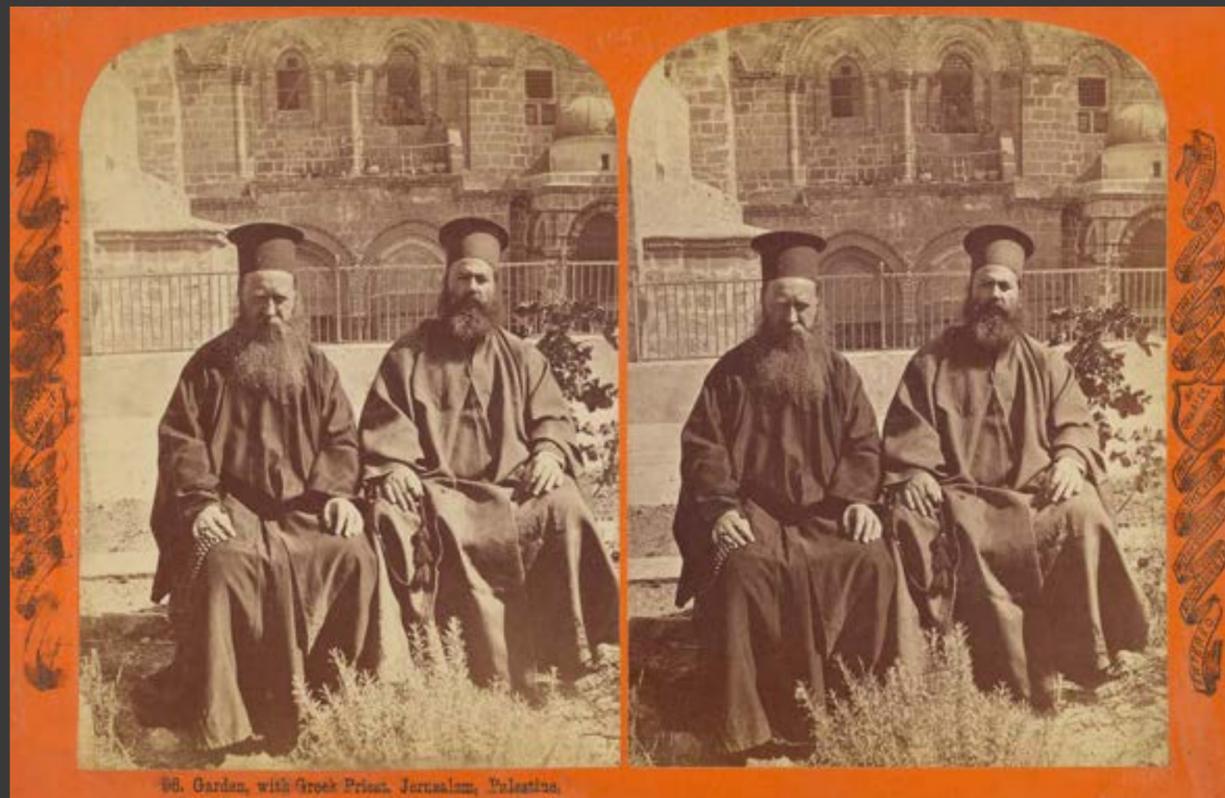


ירושלים, עולי רגל רוסים, 1867. הדפס חלבון.
القدس, حجاج روس, 1867. طباعة زلالية.
Jerusalem: Russian Pilgrims, 1867. Albumen print.

באדיבות הספרייה במרכז הרברט ד' קץ, מרכז קיסלק ללימודים יהודיים מתקדמים, ספרים וכתבי יד נדירים, אוניברסיטת פנסילבניה
بفضل مكتبة مركز هربرت د. كاتس, مركز كيسلك للتعاليم اليهودية المتقدمة, كتب ومخطوطات نادرة, جامعة بنسلفانيا
Courtesy of the Library at the Herbert D. Katz Center for Advanced Judaic Studies, Kislak Center for Special Collections, Rare Books and Manuscripts, University of Pennsylvania

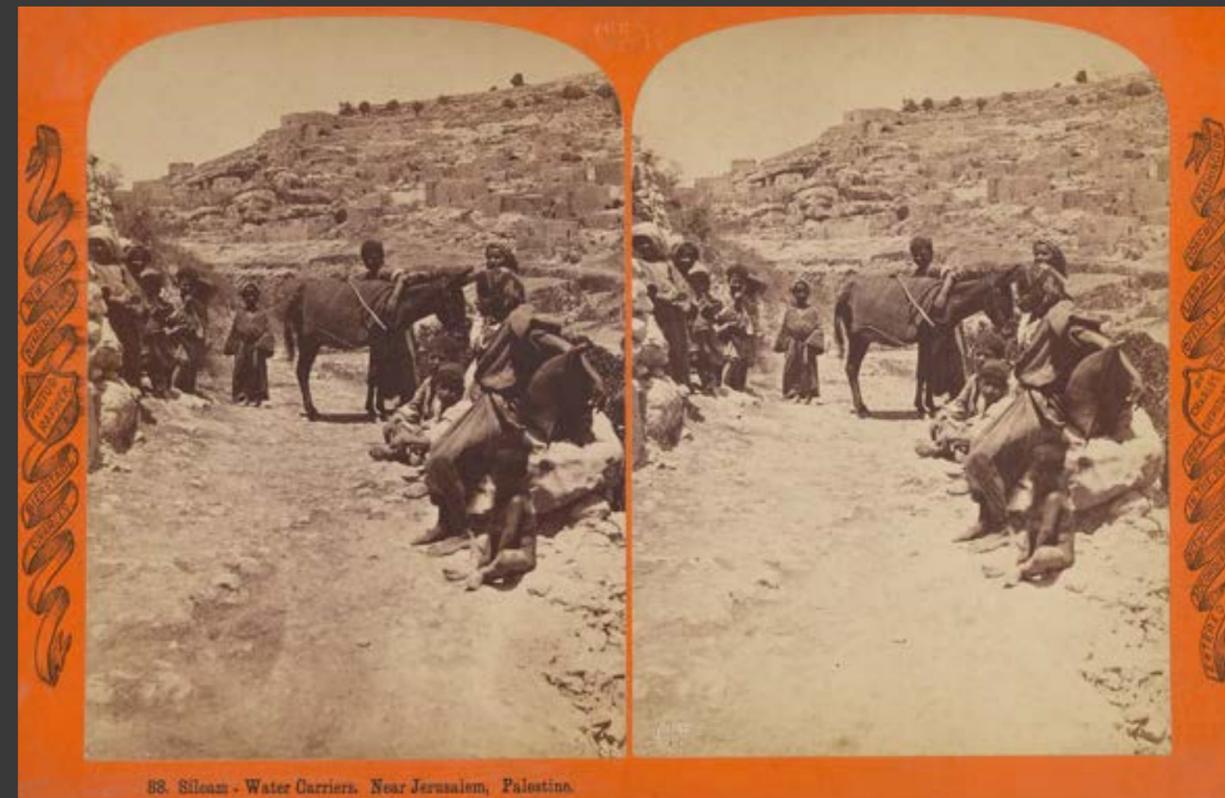
צ'רלס
בירשטדט
תشارלז
בירסטאדט
Charles
Bierstadt

אמריקני, 1832-1903.
שנת פעילות בירושלים: 1872
أمريكي, 1832-1903.
سنة النشاط في القدس: 1872
American, 1832-1903.
Active in Jerusalem: 1872



86. Garden, with Greek Priests. Jerusalem, Palestine.

גן עם כמרים יוונים, 1872. צילום סטריאו, הדפס חלבון.
كهنة يونانيون في حديقة, 1872. تصوير ستيريو, طباعة زلالية.
Garden with Greek priests, 1872. Stereo photograph, Albumen print.



88. Siloam - Water Carriers. Near Jerusalem, Palestine.

סילואן (כפר השילוח), נושאי מים ליד ירושלים, 1872. צילום סטריאו, הדפס חלבון.
سلوان (بركة سلوان), ناقلة المياه بالقرب من القدس, 1872. تصوير ستيريو, طباعة زلالية.
Siloam, Water carriers near Jerusalem, 1872. Stereo photograph, Albumen print.

ג'יאקומו ברוגי جاكومو بروجي Giacomo Brogi

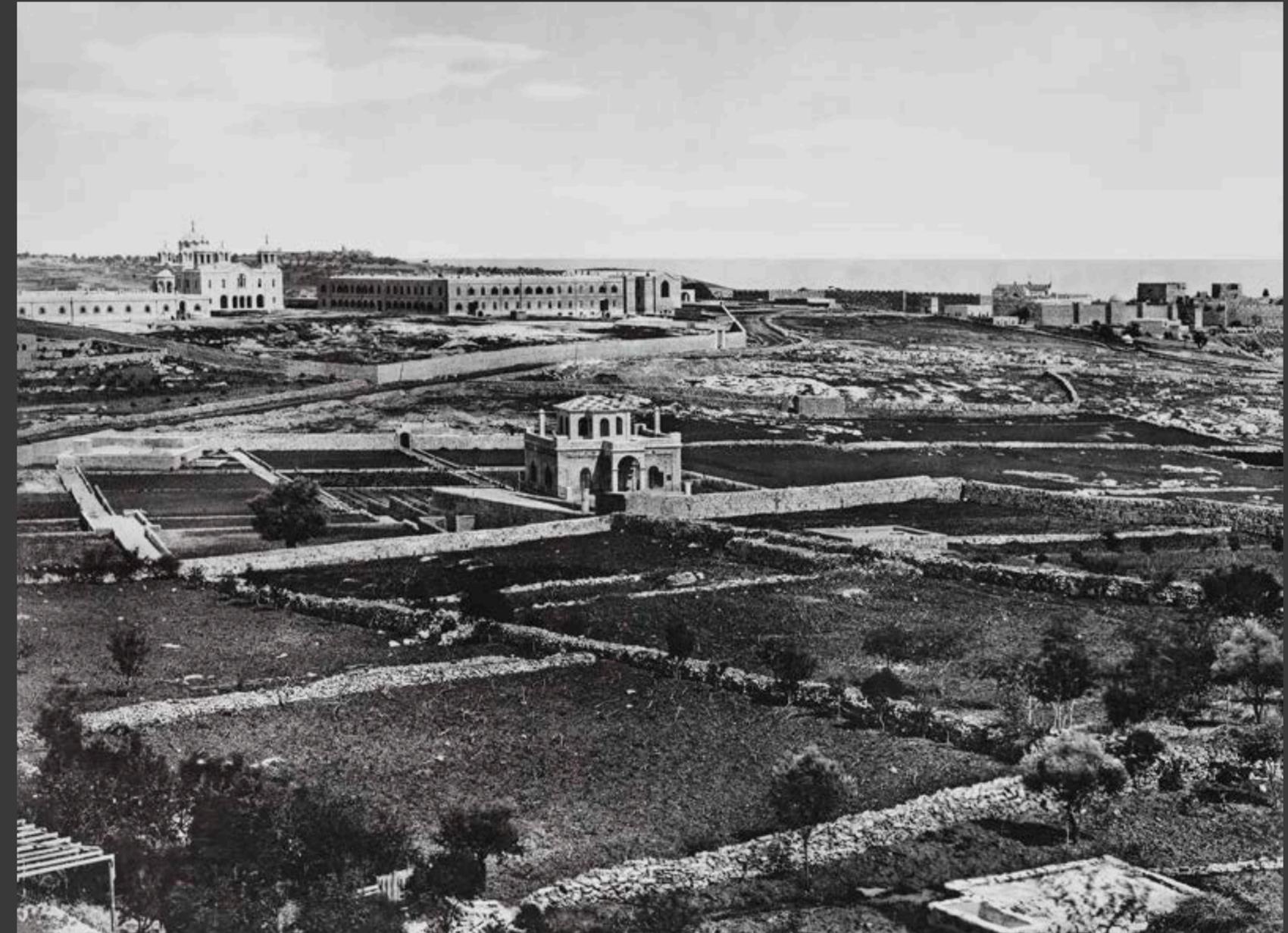
איטלקי, 1822-1881.
שנות פעילות בירושלים: 1868-1869
إيطالي, 1822-1881.
سنوات النشاط في القدس: 1868-1869
Italian, 1822-1881.
Active in Jerusalem: 1868-1869

אוסף תצלומי משפחת לנקין, ספריית אוניברסיטת פנסילבניה, האוסף הלאומי לתצלומים על שם משפחת פריצקר, הספרייה הלאומית של ישראל
مجموعة صور لعائلة لنكين, مكتبة جامعة بنسلفانيا, المجموعة الوطنية للصور على اسم عائلة بريتسکر, المكتبة الوطنية الإسرائيلية

Lenkin Family Collection of Photography
at the University of Pennsylvania Library,
The Pritzker Family National Photography
Collection, The National Library of Israel



מגרש הרוסים, 1868-1869. הדפס חלבון.
ساحة الروس, 1868-1869. طباعة زلالية.
The Russian Compound, 1868-1869. Albumen print.



הכניסה לירושלים מרחוב יפו לכיוון מערב העיר, 1868-1869. הדפס חלבון.
مدخل إلى القدس من شارع يافا إلى غربي المدينة, 1868-1869. طباعة زلالية.
Entrance to Jerusalem from Jaffa Street to the west of the city, 1868-1869. Albumen print.



רחוב יפו, 1868-1869. הדפס חלבון.
شارع يافا, 1868-1869. طباعة زلالية.
Jaffa Road, 1868-1869. Albumen print.



ויה דולורוזה: תחנה 3, 1868-1869. הדפס חלבון.
فيا دولوروسا: المحطة 3, 1868-1869. طباعة زلالية.
Via Dolorosa, Third Station of the Cross, first fall of Our
Lord, 1868-1869. Albumen print.

באדיבות הספרייה במרכז הרברט ד' כץ, מרכז קיסלק ללימודים יהודיים מתקדמים,
ספרים וכתבי יד נדירים, אוניברסיטת פנסילבניה

בفضل مكتبة مركز هربرت د. كاتس, مركز كيسلك للتعاليم اليهودية المتقدمة, كتب
ومخطوطات نادرة, جامعة بنسلفانيا

Courtesy of the Library at the Herbert D. Katz Center for Advanced
Judaic Studies, Kislak Center for Special Collections, Rare Books and
Manuscripts, University of Pennsylvania

לואיג'י פיורילו لويجي فيوريلو Luigi Fiorillo

איטלקי, 1847-1898?
שנות פעילות בירושלים: 1870 בקירוב
إيطالي, 1847-1898?
سنوات النشاط في القدس: 1870 تقريباً
Italian, 1847-1898?
Active in Jerusalem: 1870s



בית בונפיס بيت بونفيس Maison Bonfils

צרפתים (ביירות), 1831-1900 בקירוב.
שנות פעילות בירושלים: 1867-1900 בקירוב
فرنسيّ (بيروت), 1831-1900 تقريبًا.
سنوات النشاط في القدس: 1867-1900 تقريبًا
French (Beirut), ca. 1831-1900.
Active in Jerusalem 1867-1900s

[1]
קשתות באורות שלמה, 1867-1881. הדפס חלבון.
أقواس في المصلى المرواني, 1867-1881. طباعة زلالية.
Arches in Solomon's Stables, 1867-1881.
Albumen print.

ספריית הקונגרס, וושינגטון
مكتبة الكونغرس, واشنطن
Library of Congress, Washington

[2]
מגדל דוד, פליקס בונפיס, 1867-1870. הדפס חלבון.
برج داود, فليكس بونفيس, 1867-1870. طباعة زلالية.
Tower of David, Felix Bonfils, 1867-1870. Albumen print.

[3]
כיפת הסלע, פנים, ירושלים, פליקס בונפיס, 1867-1870. הדפס חלבון.
قبة الصخرة من الداخل, القدس, فليكس بونفيس, 1867-1870. طباعة زلالية.
Interior, Dome of the Rock, Jerusalem, Felix Bonfils,
1867-1870. Albumen print.

העתק דיגיטלי באדיבות פרויקט התוכן הפתוח של גטי
نسخة رقميّة, بفضل مشروع المحتوى المفتوح لجيتي
Digital image courtesy of Getty's Open Content Program

[1]



[3]



[2]

Bonfile

846. Forteresse près de la porte de Jaffa à Jérusalem

Frédéric Goupil-Fesquet ▶ Joseph-Philibert Girault de Prangey ▶

George Skene Keith ▶ Maxime Du Camp ▶ George Wilson Bridges ▶

Auguste Salzmann ▶ James Graham ▶ Mendel John Diness ▶

Albert Augustus Isaacs ▶ Felice Beato ▶ James Robertson ▶

Francis Frith ▶ Louis de Clercq ▶ John Cramb ▶

Peter Bergheim ▶ Frank Mason Good ▶ Francis Bedford ▶

James McDonald ▶ Henry Phillips ▶ Charles Bierstadt ▶

Giacomo Brogi ▶ Luigi Fiorillo ▶ Maison Bonfils ▶

מגדל דוד מוזיאון ירושלים
برج داود متحف القدس
TOWER of DAVID JERUSALEM MUSEUM



